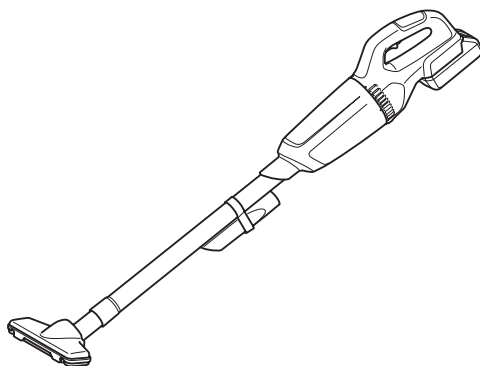




EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	5
UK	Бездротовий очищувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	10
PL	Odkurzacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	16
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	21
DE	Akku-Staubsauger	BEDIENUNGSANLEITUNG	26
HU	Akkumulátoros porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	32
SK	Bezdrôtový čistič	NÁVOD NA OBSLUHU	37
CS	Akkumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE	42

CL183D



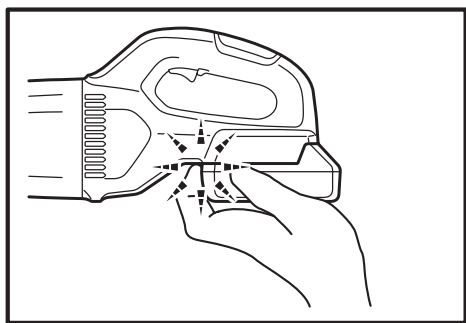


Fig.1

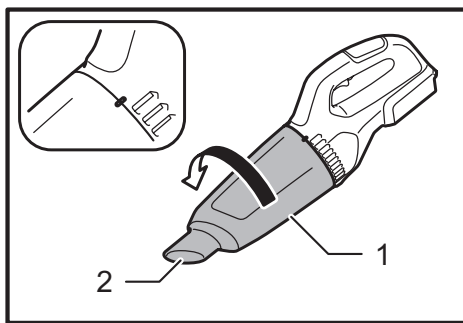


Fig.5

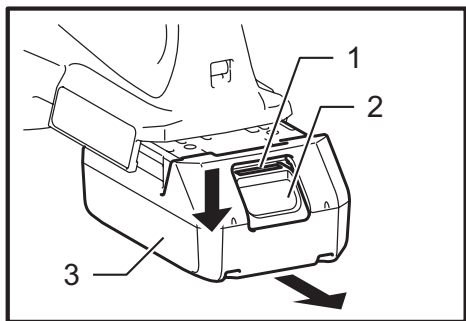


Fig.2

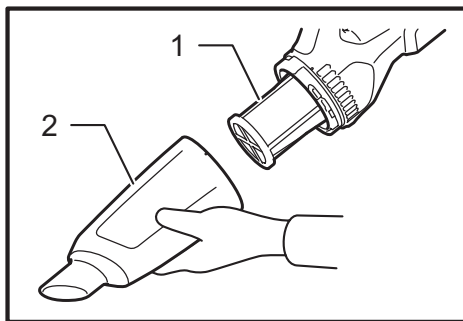


Fig.6

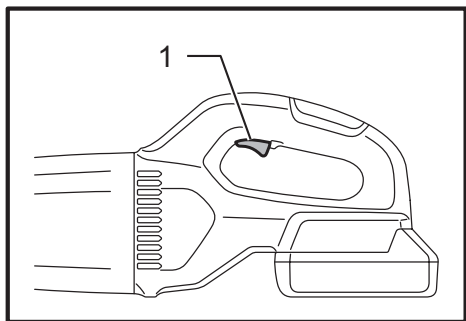


Fig.3

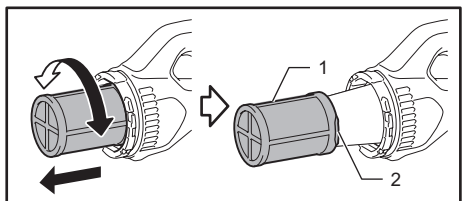


Fig.7

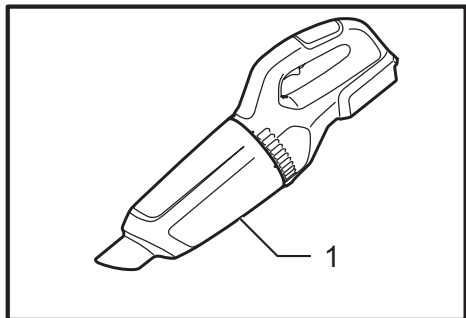


Fig.4

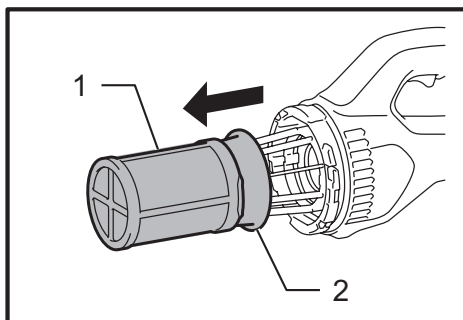


Fig.8

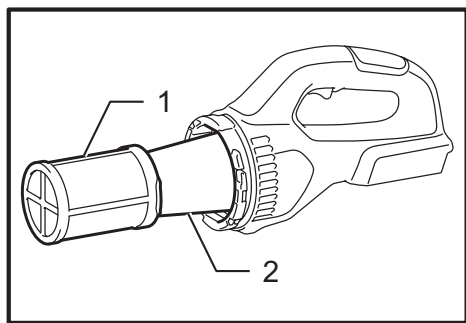


Fig.9

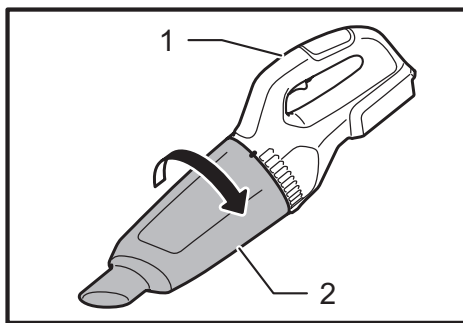


Fig.12

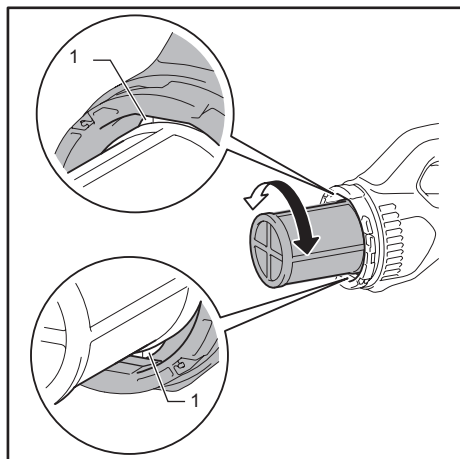


Fig.10

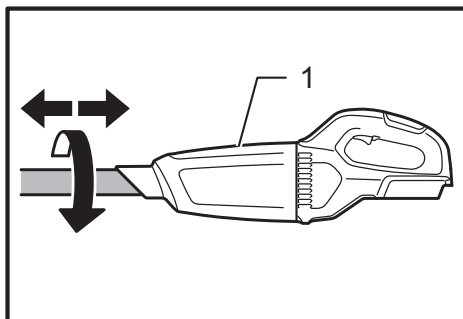


Fig.13

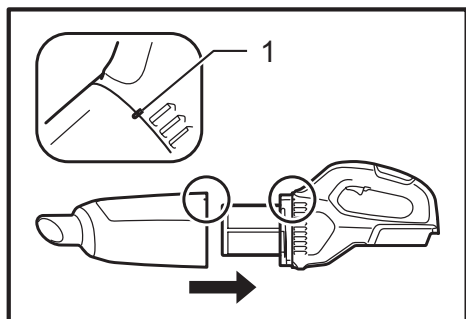


Fig.11

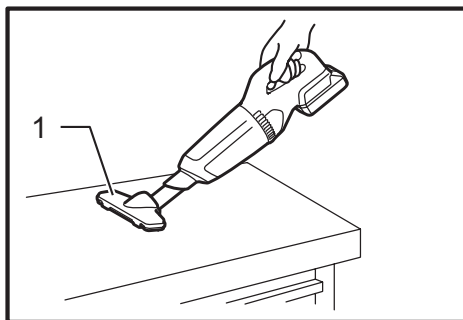


Fig.14

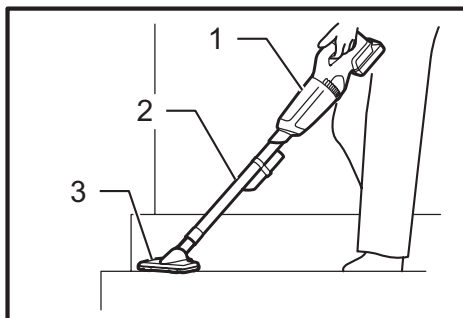


Fig.15

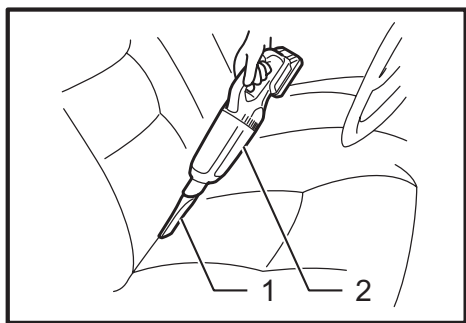


Fig.16

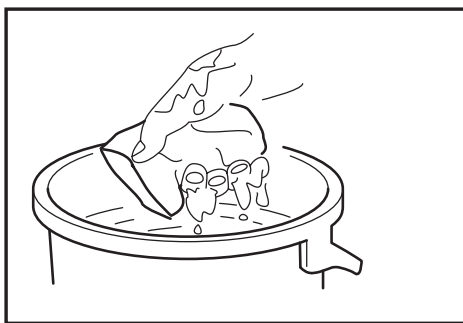


Fig.20

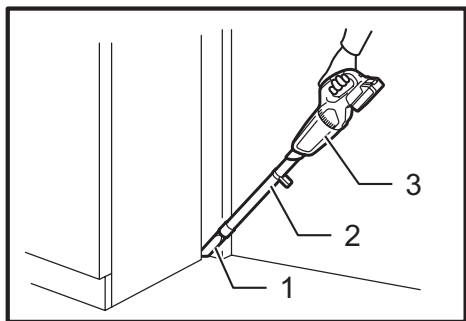


Fig.17

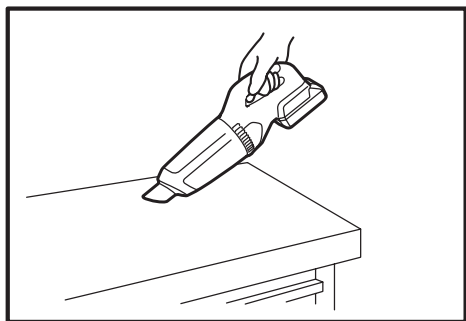


Fig.18

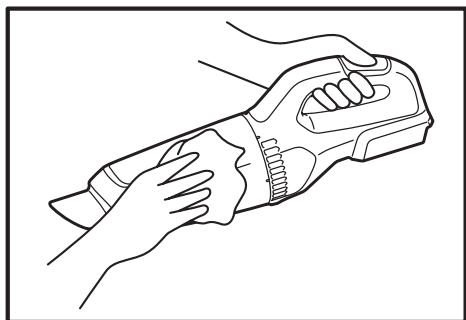


Fig.19

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SPECIFICATIONS

Model	CL183D
Capacity	600 mL
Continuous use	Approx. 28 min
Overall length	966 mm
Net weight	1.1 kg
Rated voltage	D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

IMPORTANT

SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.

12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.

Battery tool use and care

15. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
16. **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. **When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
18. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This appliance is intended for household use.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzine, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like
 - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 - Fine particle like concrete dust
 Such action may cause fire, injury and/or property damage.
3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.

3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.
- Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

► Fig.1

Installing or removing battery cartridge

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠ CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into the place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- **Overloaded:**
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, release the switch trigger on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the switch trigger again to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the switch trigger again.

- **Low battery voltage:**
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you pull the switch trigger, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Switch action

⚠ CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► Fig.3: 1. Switch trigger

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Disposing of Dust

⚠ CAUTION:

- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

► Fig.4: 1. Capsule

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the circumference of the capsule 4 or 5 times with your hand.

► Fig.5: 1. Capsule 2. Suction inlet

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

NOTE:

- Dust may spill out when opening capsule. Be sure to keep capsule as vertical as possible, and place a garbage bag beneath capsule.

► Fig.6: 1. Prefilter 2. Capsule

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of prefilter.

► Fig.7: 1. Prefilter 2. Securing lip

Twist prefilter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off prefilter.

► Fig.8: 1. Prefilter 2. Filter

Clean out fine dust from prefilter. Next, remove filter, and lightly tap to dislodge dust.

Reassembly

► Fig.9: 1. Prefilter 2. Filter

First, put filter without being peeled back. If filter is put on incorrectly, dust will get into motor housing, and cause motor failure. Second, put prefilter over filter.

► Fig.10: 1. Securing lip

Turn the set of filters, and adjust the position of the two securing lips on prefilter, and connect with the gutters of the cleaner housing.

► Fig.11: 1. Alignment marks

► Fig.12: 1. Handle 2. Capsule

Connect capsule, in accordance with alignment marks on handle and capsule, firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

NOTE:

- Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.
- Always be sure to check that both filter and prefilter are loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Insert (or extract) nozzle while twisting it clockwise. If twisted counterclockwise, capsule may become loose.

► Fig.13: 1. Capsule

Cleaning (Suction)

Nozzle

► Fig.14: 1. Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

► Fig.15: 1. Cleaner body 2. Extension wand 3. Nozzle

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

Things to Check Before Asking for Repairs

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	• Is capsule full of dust? • Is filter clogged? • Is battery exhausted?	• Empty dust from capsule. • Dust down or wash filter. • Recharge battery.
Not working	• Is battery exhausted?	• Recharge battery.

Corner nozzle

► Fig.16: 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

► Fig.17: 1. Corner nozzle 2. Extension wand 3. Cleaner body

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

Cleaning without nozzle

► Fig.18

You can pick up powder and dust without nozzle.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning

► Fig.19

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening, dust bag/dust pack mounting area and the dust stopper.

⚠CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

► Fig.20

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes small. Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried filter may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

Do not blow dust sticking on the cleaner by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад дозволяється використовувати дітям віком від 8 років або старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам з недостатнім досвідом і знаннями, якщо за ними встановлений нагляд або їм були надані інструкції стосовно безпечного використання цього приладу та вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання. Дітям не дозволяється грати з цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CL183D
Потужність	600 мл
Безперервне використання	Прибл. 28 хв
Загальна довжина	966 мм
Чиста вага	1,1 кг
Номінальна напруга	18 В пост. струму

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!
Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

Призначення
Інструмент призначено для збирання сухого пилу.

ВАЖЛИВО

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
Під час використання електроприладу слід обов'язково вживати основних заходів безпеки, які включають таке:

- ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИЛАДУ ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМА ІНСТРУКЦІЯМИ.**
ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травми:
- Не залишайте інструмент під дощем. Зберігайте інструмент у приміщенні.
 - Не допускайте, щоб діти гралися з пилососом. Потрібно бути пильним, якщо пилосос використовується дітьми або поблизу від них.
 - Використовуйте лише у відповідності з цією інструкцією. Використовуйте лише рекомендоване виробником допоміжне обладнання.

4. Не використовуйте, якщо акумулятор пошкоджений. Якщо пристрій не працює належним чином, його упустили, пошкодили, залишили під дощем або упустили у воду, його слід відправити до сервісного центру.
5. Не торкайтеся приладу мокрими руками.
6. Не втримуйте жодних предметів в отворі. Не використовуйте виріб із заблокованими отворами; не допускайте їх блокування пилом, пухом, волоссям або чимось іншим, що може знизити потік повітря.
7. Будьте обережні, щоб волосся, просторий одяг, а також пальці та інші частини тіла не потрапили до отворів та рухомих частин приладу.
8. Перед зніманням акумулятора вимикайте всі елементи керування.
9. Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
10. Уникайте потрапляння на прилад займистих або палих рідин, наприклад, бензину, та не використовуйте його в місцях, де вони застосовуються.
11. Для перезаряджання акумулятора використовуйте тільки зарядний пристрій, що постачається виробником.
12. Уникайте контакту приладу з усіма речовинами та предметами, що горять або димлять, наприклад, цигарками, сірниками або гарячим попелом.
13. Не використовуйте без встановлених фільтрів.
14. Перезаряджайте акумулятор тільки у приміщенні.

Використання та обслуговування акумуляторних інструментів

15. Акумулятор слід заряджати тільки зарядним пристроєм, що зазначений виробником. Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може створити ризик пожежі у разі його використання з іншим акумуляторним блоком.
16. Слід застосовувати акумуляторні блоки тільки спеціально визначені для цих електричних інструментів. Використання будь-яких інших акумуляторних блоків може створити ризик поранення та пожежі.
17. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти тощо, які можуть закоротити клеми акумулятора.
18. За неналежних умов зберігання з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію, а також інструкцію до зарядного пристрою.
2. Уникайте таких речовин та предметів, як:
 - Гарячі речовини та предмети, наприклад, запалені сигарети або іскри/металевий пил, що утворюються під час шліфування/різання металу
 - Займисті речовини, наприклад, газолін, розчинники, бензин, керосин або фарби
 - Вибухові речовини, наприклад, нітрогліцерин
 - Займисті речовини, наприклад алюміній, цинк, магній, титан, фосфор або целулойд
 - Вологий бруд, вода, мастило та подібні речовини
 - Тверді предмети з гострими кутами, наприклад, тріска, метали, каміння, скло, цвяхи, шпильки або бритви
 - Порошок або грудки, наприклад цемент або тонер
 - Електропровідний пил, наприклад, металевий або вугільний пил
 - Дрібні частки, наприклад, бетонний пил
 Інакше це може призвести до пожежі, травми або пошкодження майна.
3. Негайно зупиніть інструмент якщо вам здалося щось ненормальне в роботі пили.
4. У разі, якщо очищувач було упущено або вдарено, перед подальшим використанням його слід ретельно перевірити на наявність тріщин або пошкоджень.
5. Заборонено підносити інструмент близько до плит або інших джерел тепла.
6. Заборонено блокувати забірний або вентиляційні отвори.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету з акумулятором.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.

- (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
- (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.
- Заряджаючи акумулятор, будьте обережні, щоб між очищувачем та акумулятором не потрапив(ли) палець(ці), як показано на малюнку. Защемлення пальця(ів) може призвести до травм.

► Рис.1

Встановлення та зняття касети з акумулятором

► Рис.2: 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором. Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, що може призвести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та посунути касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди уставляйте касету повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поруч.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її невірно вставляєте.

Система захисту акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення робочого часу акумулятора. Інструмент буде автоматично вимкнений під час роботи, якщо він та/або акумулятор знаходиться в таких умовах:

- **Перенавантаження:**

Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи.

У такому разі відпустіть курок вмикача інструмента та зупиніть роботу, яка призвела до перенавантаження інструмента. Потім натисніть на курок вмикача, щоб знову запустити інструмент.

Якщо інструмент запустити неможливо, це означає, що акумулятор перегрівся.

У такому разі дайте акумулятору охолонути, перш ніж знову натиснути на курок вмикача.

- **Низька напруга акумулятора:**

Залишковий ресурс акумулятора занадто низький, тому інструмент не буде працювати. Ви натискаєте на курок перемикача, двигун запускається, проте незабаром зупиняється. У такому разі зніміть та зарядіть акумулятор.

Дія вмикача

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вмикача, тобто щоб він повертався у положення "ВИМК.", коли його відпускають.

► **Рис.3:** 1. Курковий вмикач

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Видалення пилу

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Очищувач слід спорожнювати до того, як він буде повністю заповнений, інакше буде послаблено силу всмоктування.
- Обов'язково видаляйте пил безпосередньо зсередини очищувача. Якщо цього не робити, може засмітитись фільтр або пошкодитись двигун.

► **Рис.4:** 1. Контейнер

Для видалення пилу, налиплого на фільтр у контейнері, постукайте рукою по контейнеру 4–5 разів.

► **Рис.5:** 1. Контейнер 2. Отвір усмоктування

Тепер направте отвір усмоктування вниз, поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою на малюнку, та повільно від'єднайте контейнер, тримаючи його прямо.

ПРИМІТКА:

- Пил може висипатися під час відкривання контейнера. Обов'язково тримайте контейнер у вертикальному положенні, наскільки це можливо, та розташуйте пакет для сміття під контейнером.

► **Рис.6:** 1. Первинний фільтр 2. Контейнер

Видаліть накопичений пил з контейнера та первинного фільтру.

► **Рис.7:** 1. Первинний фільтр 2. Кріпильний фланець

Поверніть первинний фільтр у напрямку, показаному стрілкою, щоб відстібнути кріпильний фланець від корпусу очищувача, після чого витягніть первинний фільтр.

► **Рис.8:** 1. Первинний фільтр 2. Фільтр

Вичистіть дрібний пил з первинного фільтра. Потім зніміть фільтр та злегка постукайте по ньому, щоб вибити пил.

Повторне збирання

► **Рис.9:** 1. Первинний фільтр 2. Фільтр

По-перше, установіть фільтр, не загнучи його назад. Якщо фільтр встановлений неправильно, пил потраплятиме у корпус двигуна, і це призведе до його поломки. Потім на фільтр установіть первинний фільтр.

► **Рис.10:** 1. Кріпильний фланець

Поверніть фільтри і відрегулюйте положення двох кріпильних фланців на первинному фільтрі, після чого з'єднайте з пазами корпусу очищувача.

► **Рис.11:** 1. Мітки суміщення

► **Рис.12:** 1. Ручка 2. Контейнер

Приєднайте контейнер згідно з мітками суміщення на ручці та контейнері, міцно поверніть контейнер у напрямку стрілки, поки він не буде надійно закріплений.

ПРИМІТКА:

- Пил слід видаляти заздалегідь, бо силу всмоктування буде послаблено, якщо в очищувачі буде накопичуватися забагато пилу.
- Перед використанням очищувача слід завжди перевіряти, щоб фільтр і первинний фільтр були встановлені правильно. Якщо вони будуть встановлені неправильно, пил потраплятиме у корпус двигуна, і це призведе до його поломки.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Уставляйте (або знімайте) штуцер, обертаючи його за годинниковою стрілкою. Обертання проти годинникової стрілки може призвести до послаблення кріплення контейнера.

► **Рис.13:** 1. Контейнер

Чищення (всмоктування)

Штуцер

► Рис.14: 1. Штуцер

Для чищення столів, парт, меблів та ін. встановлюйте штуцер. Він легко вдягається.

Штуцер + подовжувач (пряма труба)

► Рис.15: 1. Корпус очищувача 2. Подовжувач 3. Штуцер

Подовжувач вставляється між штуцером та очищувачем. Така конструкція є зручною для чищення підлоги стоячи.

Кутовий штуцер

► Рис.16: 1. Кутовий штуцер 2. Корпус очищувача

Для чищення кутів та щілин в салоні автомобіля встановіть кутовий штуцер.

Кутовий штуцер + подовжувач (пряма труба)

► Рис.17: 1. Кутовий штуцер 2. Подовжувач 3. Корпус очищувача

Цю конструкцію слід використовувати там, де очищувач не може пройти в стислому просторі, або у високих місцях, до яких важко дотянутись.

Чищення без штуцера

► Рис.18

Ви можете збирати пил без штуцера.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як проводити перевірку або обслуговування, слід завжди перевіряти, щоб інструмент був вимкнений.

Чищення

► Рис.19

Слід періодично протирати зовнішню поверхню (корпус) очищувача ганчіркою, зволоженою мильною водою.

Слід також вичищати отвір усмоктування, ділянку встановлення мішка / пакета для пилу, а також пилу заслінку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

► Рис.20

Коли фільтр засмічується та потужність очищувача зменшується, фільтр слід вимити в мильній воді. Перед використанням його слід ретельно висушити. Недостатньо висушений фільтр може призвести до послаблення всмоктування та скорочення терміну служби двигуна.

Не здувайте пил, що накопичується на очищувачі, за допомогою пневматичного пістолету. Пил потрапить до корпусу та призведе до поломки.

Що слід перевірити, перш ніж здавати пристрій до ремонту

Ознака	Ділянка, яку слід обстежити	Спосіб прикріплення
Слабка сила всмоктування	• Чи заповнений контейнер пилом? • Чи засмічений фільтр? • Чи розряджений акумулятор?	• Видаліть пил з контейнера. • Витрусіть пил з фільтра або промийте його. • Перезарядіть акумулятор.
Пристрій не працює	• Чи розряджений акумулятор?	• Перезарядіть акумулятор.

ПРИМІТКА:

- Не намагайтеся відремонтувати очищувач самотужки.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Подовжувач (пряма труба)
- Штуцер
- Штуцер для килима
- Щітка для полиць
- Кутовий штуцер
- Кругла щітка
- Гнучкий шланг
- Фільтр
- Первинний фільтр
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekaze wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia oraz zagrożeń z nimi związanych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy nim przez dzieci. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

SPECYFIKACJE

Model	CL183D
Wydajność	600 ml
Praca ciągła	Ok. 28 min
Długość całkowita	966 mm
Ciężar netto	1,1 kg
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Waga urządzenia wraz z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Dotyczy tylko państw UE
Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!
Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składać osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Przeznaczenie

Urządzenie to jest przeznaczone do odsysania suchego pyłu.

WAŻNE

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zachowywać podstawowe środki ostrożności, między innymi:

PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ.

OSTRZEŻENIE – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i odniesienia obrażeń ciała:

1. Chronić przed deszczem. Przechowywać w pomieszczeniu.
2. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Należy zachować szczególną ostrożność, kiedy odkurzac jest używany w pobliżu lub przez dzieci.
3. Używać tylko zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy używać tylko akcesoriów zalecanych przez producenta.

4. Nie używać urządzenia z uszkodzonym akumulatorem. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wpadło do wody, należy je oddać do punktu serwisowego.
5. Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.
6. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. Nie używać urządzenia z zablokowanymi otworami; usuwać pył, kłaczki, włosy i wszystko, co może ograniczyć przepływ powietrza.
7. Nie zbliżać włosów, luźnej odzieży, palców i innych części ciała do otworów i ruchomych części.
8. Przed wycięciem akumulatora należy wyłączyć wszystkie elementy sterowania.
9. Zachować szczególną ostrożność podczas sprzątania na schodach.
10. Nie używać do zbierania palnych lub łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani nie używać w miejscach, gdzie mogą występować.
11. Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki dostarczonej przez producenta.
12. Nie zbierać niczego, co się pali lub dymi, na przykład papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.
13. Nie używać bez założonych filtrów.
14. Nie ładować akumulatora na zewnątrz.

Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

15. Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
16. Do zasilania elektronarzędzi należy używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów. Używanie innych akumulatorów może grozić wypadkiem lub pożarem.
17. Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty itp., które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.
18. W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu, należy przemyć skażoną skórę wodą.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem pracy przeczytaj dokładnie niniejszy podręcznik obsługi oraz podręcznik obsługi ładowarki.
2. Nie wciągaj do urządzenia następujących materiałów:

- Substancji gorących, takich jak zapalony papieros czy iskra/ opłuki powstające w wyniku szlifowania/ cięcia metalu
- Substancji łatwopalnych, takich jak paliwo, rozpuszczalniki, benzyna, nafta lub farby
- Materiałów wybuchowych, jak nitrogliceryna
- Substancji zapalnych, takich jak aluminium, cynk, magnez, tytan, fosfor czy celuloza
- Błota, wody, oleju itp
- Elementów twardych o ostrych brzegach, takich jak wióry, metale, kamienie, szkło, gwoździe, kołki czy brzytwy
- Drobnych pyłów, takich jak cement czy toner drukarki
- Substancji przewodzących, takich jak opłuki żelaza czy popiół
- Drobnych cząstek, takich jak pył betonowy

Takie działania mogą spowodować pożar, obrażenia ciała i/ lub straty materialne.

3. Natychmiast przerwij pracę, jeżeli zauważysz jakąkolwiek nieprawidłowość.
4. Kiedy odkurzacz zostanie upuszczony lub uderzony, to przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzony, pęknięty, itd.
5. Nie należy go zbliżać do pieców i innych źródeł ciepła.
6. Nie wolno zakrywać otworu wlotowego, ani otworów odpowietrzających.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Akumulatora nie wolno rozbierać.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory lito-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.
Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonych przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.
Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesunąć w opakowaniu.
11. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

▲PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeladowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.

OPIS DZIAŁANIA

▲PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.
- Zachować ostrożność, aby nie przytrafiać palców pomiędzy odkurzaczem a baterią podczas instalacji baterii- tak, jak pokazano na ilustracji. Przytraśnięcie palców może spowodować obrażenia.

► Rys.1

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► Rys.2: 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

▲PRZESTROGA:

- Przed montażem lub demontażem akumulatora należy wycofać narzędzie.
- **Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator.** W przeciwnym razie mogą one wyslizgnąć się z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby wyjąć akumulator, należy przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator. Aby zamontować akumulator, należy wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, do momentu jego zablokowania, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli czerwony wskaźnik w górnej części przycisku jest nadal widoczny, oznacza to, że nie został on całkowicie zablokowany.

▲PRZESTROGA:

- Należy go zamontować całkowicie, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z urządzenia, raniąc operatora lub osoby postronne.
- Nie montować akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, prawdopodobnie został włożony nieprawidłowo.

System ochrony akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w system ochrony akumulatora. System ten automatycznie odcina dopływ prądu do silnika w celu wyłączenia żywotności akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem/akumulatorem:

- Przeciążenie:
Narzędzie pracuje w sposób przyczyniający się do niezwykle wysokiego wzrostu napięcia. W takiej sytuacji należy zwolnić język spustowy przełącznika narzędzia i zatrzymać wykonywaną pracę, która doprowadziła do przeciążenia narzędzia. Następnie ponownie pociągnąć język spustowy przełącznika w celu ponownego uruchomienia narzędzia.

Jeżeli narzędzie nie włączy się, akumulator uległ przegrzaniu. W takiej sytuacji należy poczekać, aż akumulator ostygnie przed ponownym pociąganiem za język spustowy przełącznika.

- **Niskie napięcie akumulatora:**
Za niski poziom naładowania akumulatora, aby narzędzie mogło pracować. W przypadku naciśnięcia języka spustowego silnik zostanie ponownie uruchomiony, ale po chwili zatrzyma się. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator i go naładować.

Włączanie

PRZESTROGA:

- Przed włożeniem akumulatora do narzędzia zawsze sprawdź, czy język spustowy wyłącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do położenia „OFF”.

► **Rys.3:** 1. Spust przełącznika

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

MONTAŻ

PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

Usuwanie kurzu

PRZESTROGA:

- Odkurzacz należy opróżniać zanim się zbytnio napelni. Gdyż w przeciwnym razie moc ssania będzie obniżona.
- Upewnij się, że kurz został usunięty z wnętrza samego odkurzacza. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować zatkanie filtra i uszkodzenie silnika.

► **Rys.4:** 1. Kapsuła

Aby usunąć kurz nagromadzony na filtrze w kapsule, należy 4 lub 5 razy postukać dookoła dłonią w kapsułę.

► **Rys.5:** 1. Kapsuła 2. Otwór zasysania

Skierować otwór zasysania w dół, obrócić kapsułę w kierunku wskazywanym przez strzałkę na diagramie i powoli odczepić kapsułę.

WSKAZÓWKA:

- Po otwarciu kapsuły kurz może się wysypać. Zaleca się trzymanie kapsuły maksymalnie pionowo oraz podłożenie pod kapsułę worek na śmieci.

► **Rys.6:** 1. Filtr wstępny 2. Kapsuła

Usunąć kurz i zabrudzenia nagromadzone w kapsule i filtrze wstępnym.

► **Rys.7:** 1. Filtr wstępny 2. Zaczep zabezpieczający

Obrócić filtr wstępny w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby odblokować zaczep zabezpieczający od odkurzacza, po czym pociągnąć za filtr wstępny, aby go odczepić.

► **Rys.8:** 1. Filtr wstępny 2. Filtr

Oczyszczyć filtr wstępny z drobnych zanieczyszczeń i kurzu. Następnie wyjąć filtr i lekko w niego postukać, aby kurz odpadł.

Ponowny montaż

► **Rys.9:** 1. Filtr wstępny 2. Filtr

Po pierwsze, ponownie zamocować filtr bez oskrobywania. Jeżeli filtr zostanie zamocowany nieprawidłowo, kurz będzie przedostawał się do obudowy silnika i spowoduje jego awarię. Po drugie, na filtrze zamocować filtr wstępny.

► **Rys.10:** 1. Zaczep zabezpieczający

Obrócić zestaw filtrów i wyregulować położenie dwóch krawędzi zabezpieczających, a następnie podłączyć do przewodów obudowy odkurzacza.

► **Rys.11:** 1. Oznaczenie wyrównania

► **Rys.12:** 1. Rękojeść 2. Kapsuła

Podłączyć kapsułę zgodnie z oznaczeniami wyrównania znajdującymi się na uchwycie i kapsule, a następnie mocno przekręcić kapsułę w kierunku wskazywanym przez strzałkę w celu jej zamocowania.

WSKAZÓWKA:

- Zawsze pamiętać o regularnym usuwaniu kurzu, gdyż w przypadku jego nadmiernego nagromadzenia siła ssania ulega zmniejszeniu.
- Przed użyciem odkurzacza zawsze należy sprawdzić, czy zarówno filtr, jak i filtr wstępny zostały prawidłowo zamocowane. Jeżeli filtry nie zostaną prawidłowo zamocowane, kurz będzie przedostawał się do obudowy silnika i spowoduje jego awarię.

DZIAŁANIE

PRZESTROGA:

- Wsunąć (lub wyciągnąć) dyszę podczas dokręcania kapsuły w prawo. Jeśli kapsuła zostanie dokręcona w lewo, może się poluzować.

► **Rys.13:** 1. Kapsuła

Odkurzanie (ssanie)

Dysza

► **Rys.14:** 1. Dysza

Zamontuj tę dyszę, aby odkurzać stoły, biurka, inne meble, itp. Dyszę nasuwa się lekko.

Dysza + rura przedłużająca (prosta)

► **Rys.15:** 1. Korpus odkurzacza 2. Rura przedłużająca 3. Dysza

Rurę przedłużającą zakładamy między dyszę a sam odkurzacz. Ta kombinacja pozwala wygodnie odkurzać na stojąco podłogi.

Dysza narożna

► **Rys.16:** 1. Dysza narożna 2. Korpus odkurzacza

Dyszę narożną zakładamy do czyszczenia zakamarków w samochodzie oraz mieszkaniu.

Dysza narożna + rura przedłużająca (prosta)

- Rys.17: 1. Dysza narożna 2. Rura przedłużająca
3. Korpus odkurzacza

Tę kombinację można stosować do odkurzania w miejscach ciasnych, gdzie nie zmieści się odkurzacz, albo położonych wysoko.

Czyszczenie bez dyszy

- Rys.18

Istnieje możliwość zbierania pyłu i kurzu bez dyszy.

KONSERWACJA

PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu urządzenia lub konserwacji, należy zawsze upewnić się, czy zostało wyłączone.

Kontrole, które należy przeprowadzić przed oddaniem odkurzacza do naprawy

Objaw	Obszar wymagający kontroli	Metoda montażu
Słaba siła ssania	• Czy kapsuła nie jest przepelniona?	• Opróżnić kapsułę.
	• Czy filtr nie jest zatkany?	• Wyrzucić lub wyczyścić filtr.
	• Czy bateria nie jest wyczerpana?	• Naładować ponownie baterię.
Nie działa	• Czy bateria nie jest wyczerpana?	• Naładować ponownie baterię.

WSKAZÓWKA:

- Nie wolno próbować samodzielnie naprawić odkurzacza.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

PRZESTROGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

Czyszczenie

- Rys.19

Od czasu do czasu trzeba przetrzeć korpus odkurzacza ściereczką zwilżoną wodą z mydłem.

Należy też czyścić wlot odkurzacza, okolice worka na pył / wkładu papierowego oraz bariery pyłu.

PRZESTROGA:

- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

- Rys.20

Kiedy filtr jest zatkany brudem i kurzem, a moc ssania obniża się, należy go wyprać w wodzie z mydłem. Przed ponownym użyciem filtr musi zostać dokładnie wysuszony. Niedokładnie wysuszony filtr może powodować słabe ssanie i skrócony okres eksploatacji silnika. Nie wydmuchiwać kurzu, który przyczepił się do odkurzacza, przy pomocy odpylacza. Spowodowałoby to jego wprowadzenie do obudowy, a w konsekwencji awarię odkurzacza.

- Rura przedłużająca (prosta)
- Dysza
- Dysza do odkurzania dywanów
- Szczotka do odkurzania pótek
- Dysza narożna
- Szczotka okrągła
- Elastyczny wąż
- Filtr
- Filtr wstępny
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

AVERTIZARE

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.

SPECIFICAȚII

Model	CL183D
Capacitate	600 ml
Utilizare continuă	Aprox. 28 min
Lungime totală	966 mm
Greutate netă	1,1 kg
Tensiune nominală	18 V cc.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și ansamblul baterie pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea, cu ansamblul baterie, conform procedurii EPTA 01/2003

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Doar pentru țările UE
Nu depuneți echipamente electrice sau acumulatorii împreună cu gunoierul menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, precum și bateriile și acumulatorii reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

Destinația

Mașina este destinată colectării prafului uscat.

IMPORTANT

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Când utilizați un aparat electric, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv următoarele:

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT.

AVERTISMENT – Pentru a reduce riscul incendiilor, șocului electric sau accidentărilor:

1. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.
2. Nu permiteți utilizarea acestuia ca jucărie. Acordați atenție utilizării acestuia de către copii sau în apropierea copiilor.
3. Utilizați doar în modul descris în acest manual. Utilizați doar accesoriile recomandate de producător.
4. Nu folosiți cu un acumulator uzat. În cazul în care aparatul nu funcționează corespunzător, a suferit șocuri, este deteriorat, a fost depozitat în exterior sau a fost scăpat în apă, returnați-l la un centru service.
5. Nu manipulați aparatul cu mâinile umede.
6. Nu introduceți obiecte în orificii. A nu se utiliza cu orificiile blocate; feriiți de praf, scame, păr și orice alte materiale care pot obstrucționa fluxul de aer.
7. Nu vă apropiați părul, hainele largi, degetele și celelalte părți ale corpului de deschideri și de piesele mobile.
8. Dezactivați toate comenzile înainte de a scoate acumulatorul.

9. Acordați o atenție specială la curățarea pe trepte.
10. Nu utilizați la colectarea unor lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina și nu utilizați în zone în care acestea ar putea fi prezente.
11. Utilizați doar încărcătorul furnizat de producător pentru reîncărcare.
12. Nu colectați obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
13. Nu utilizați fără filtre montate.
14. Nu încărcați acumulatorul în exterior.

Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii

15. Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
16. Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora. Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
17. Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.
18. În condiții de folosire abuzivă, poate fi eliminat lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Acest aparat este destinat doar uzului casnic.

NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE

1. Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și manualul de instrucțiuni al încărcătorului.
2. Nu aspirați următoarele materiale:
 - Materiale fierbinți, precum țigări aprinse sau praf provenit de la scântei/metal generat de șlefuirea / tăierea metalului
 - Materiale inflamabile precum petrol, diluant, benzină, kerosen sau vopsea
 - Materiale explosive, cum ar fi nitroglicerina
 - Materiale inflamabile, precum aluminiu, zinc, magneziu, titan, fosfor sau celuloză
 - Murdărie umedă, apă, ulei sau alte lichide
 - Obiecte dure cu margini ascuțite, precum așchii de lemn, metale, pietre, sticlă, cuie, ace sau lame
 - Pudră care formează cheag, precum ciment sau toner
 - Praful conductiv, precum praful de metal sau carbon
 - Particule fine, precum praful de beton

O astfel de acțiune poate cauza incendii, accidente și/sau daune.
3. Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.

4. Dacă scăpați pe jos sau loviți aspiratorul, înainte de utilizare verificați-l cu atenție în privința fisurării sau deteriorării.
5. Nu țineți în apropierea sobelor sau a altor surse de căldură.
6. Nu obturați orificiile de admisie sau de ventilație.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. **Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.
- Aveți grijă ca la încărcarea bateriei să nu vă prindeți degetul(ele) între aspirator și baterie așa cum se arată în imagine. Prinderea degetului(elor) poate provoca rănirea.

► Fig.1

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

► Fig.2: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

⚠ATENȚIE:

- Opritți întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- **Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului.** În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidentări.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se închetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

⚠ATENȚIE:

- Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistemul de protecție a acumulatorului

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a acumulatorului. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a acumulatorului.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare.

- **Suprasarcină:**
Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.
În acest caz, eliberați butonul declanșator de pe mașină și opriți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, trageți din nou butonul declanșator pentru a reporni. Dacă mașina nu pornește, acumulatorul este supraîncălzit. În această situație, lăsați acumulatorul să se răcească înainte de a trage butonul declanșator din nou.
- **Tensiune scăzută acumulator:**
Capacitatea rămasă a acumulatorului este prea redusă, iar mașina nu va opera. Dacă trageți butonul declanșator, motorul funcționează din nou dar se oprește imediat. În acest caz, scoateți acumulatorul și reîncărcați-l.

Acționarea întrerupătorului

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

► Fig.3: 1. Declanșator întrerupător

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Eliminarea prafului

⚠ATENȚIE:

- Goliți aspiratorul înainte de a deveni prea plin, sau de reducerea puterii de aspirare.
- Asigurați-vă că ați golit praful din interiorul aspiratorului propriu-zis. Neefectuarea acestei operațiuni poate produce înfundarea filtrului sau deteriorarea motorului.

► Fig.4: 1. Capsulă

Pentru a îndepărta depunerile de praf de pe filtrul din capsulă, loviți circumferința capsulei cu mâna de 4 sau 5 ori.

► Fig.5: 1. Capsulă 2. Orificiu de aspirație

În acest moment îndreptați intrarea de aspirație în jos, rotiți capsula în direcția săgeții din imagine și deconectați capsula lent și drept.

NOTĂ:

- Este posibil să iasă praf atunci când deschideți capsula. Asigurați-vă că mențineți capsula în poziție verticală și așezați un sac de gunoi sub capsulă.

► Fig.6: 1. Prefiltru 2. Capsulă

Scoateți praful acumulat în interiorul capsulei și din exteriorul prefiltrului.

► Fig.7: 1. Prefiltru 2. Buză de fixare

Rotiți prefiltrul în direcția săgeții pentru a desface buza de fixare de unitatea aspiratorului și apoi trageți în afară prefiltrul.

► Fig.8: 1. Prefiltru 2. Filtru

Curățați praful fin de pe prefiltru. În continuare, scoateți filtrul și loviți-l ușor pentru a desprinde praful.

Reasamblarea

► Fig.9: 1. Prefiltru 2. Filtru

Mai întâi, așezați filtrul fără a-l ține înclinat. Dacă un filtru este așezat incorect, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia. Apoi, așezați prefiltrul peste filtru.

► Fig.10: 1. Buză de fixare

Rotiți setul de filtre și ajustați poziția celor două margini de fixare ale prefiltrului și conectați cu canelurile de pe carcasa aspiratorului.

► Fig.11: 1. Marcaje de aliniere

► Fig.12: 1. Mâner 2. Capsulă

Conectați capsula, în conformitate cu marcajele de aliniere de pe mâner și capsulă, răsuciți ferm capsula în direcția săgeții până când este fixată.

NOTĂ:

- Scoateți întotdeauna praful din timp, pentru că dacă în aspirator există prea mult praf, puterea de aspirație este redusă.
- Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă întotdeauna că verificați atât filtrul, cât și prefiltrul în privința montării corecte. Dacă acestea nu sunt așezate incorect, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia.

FUNCȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- Introduceți (sau extrageți) duza în timp ce răsuciți în sensul acelor de ceasornic. Dacă răsuciți în sens invers acelor de ceasornic, capsula se poate desprinde.

► Fig.13: 1. Capsulă

Curățarea (Aspirarea)

Duză

► Fig.14: 1. Duză

Montați duza pentru a curăța mesele, birourile, mobila etc. Duza alunecă foarte ușor.

Duză + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

► Fig.15: 1. Corp aspirator 2. Tub de extensie 3. Duză

Tubul de extensie se montează între duză și aspiratorul propriu-zis. Această configurație este confortabilă pentru curățarea podelei în timp ce stați în picioare.

Duză cotită

► Fig.16: 1. Duză de colț 2. Corp aspirator

Montați duza pentru colțuri pentru a curăța colțurile și spațiile înguste ale unei mașini sau ale mobilei.

Duză pentru colțuri + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

► Fig.17: 1. Duză de colț 2. Tub de extensie 3. Corp aspirator

În locurile strâmte unde aspiratorul nu poate fi introdus, sau în locurile înalte la care este greu de ajuns, utilizați această configurație.

Curățarea fără duză

► Fig.18

Puteți ridica pulberea și praful fără duză.

ÎNTREȚINERE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit, înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

Curățarea

► Fig.19

Din când în când ștergeți suprafața exterioară (corpul aspiratorului) a aspiratorului utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun.

De asemenea curățați admisia, zona de montaj a sacului de praf din material textil/hârtie și opritorul de praf.

⚠️ ATENȚIE:

- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

► Fig.20

Spălați filtrul în apă cu săpun atunci când acesta este înfundat și puterea aspiratorului se micșorează. Uscați-l complet înainte de utilizare. Un filtru uscat insuficient poate avea ca efect o putere mică de aspirare și poate scurta durata de viață a motorului.

Nu suflați depunerile de praf de pe aspirator cu un dispozitiv de suflare a prafului. Acesta introduce praful în carcasă și produce defecțiuni.

Elemente care trebuie verificate înainte de a solicita reparațiile

Simptom	Zona care trebuie investigată	Metoda de fixare
Putere slabă de aspirație	- Capsula este plină de praf? - Este filtrul înfundat? - Este bateria uzată?	- Goliți praful din capsulă. - Scuturați de praf sau spălați filtrul. - Reîncărcați bateria.
Nu funcționează	Este bateria uzată?	Reîncărcați bateria.

NOTĂ:

- Nu încercați să reparați singur aspiratorul.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Tub de extensie (Țeavă dreaptă)
- Duză
- Duză pentru covoare
- Perie pentru rafturi
- Duză cotită
- Perie rotundă
- Furtun flexibil
- Filtru
- Prefiltru
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	CL183D
Kapazität	600 ml
Dauerbetrieb	ca. 28 min
Gesamtlänge	966 mm
Netto-Gewicht	1,1 kg
Nennspannung	Gleichspannung 18 V

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern abweichen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.



Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.



Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altalkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altalkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Verwendungszweck

Das Gerät wurde für das Sammeln von trockenem Staub entwickelt.

WICHTIG

SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen und -geräten sind immer grundsätzliche Sicherheitsregeln einzuhalten, von denen einige im Folgenden aufgeführt sind:

LESEN SIE VOR GEBRAUCH DIESES GERÄTS ALLE ANLEITUNGEN.

WARNUNG - Um die Gefahr eines Brandes, eines Stromschlags oder von Verletzungen zu vermeiden:

1. Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum auf.
2. Lassen Sie eine Verwendung als Spielzeug nicht zu. Erhöhte Aufmerksamkeit ist bei der Verwendung in der Nähe von Kindern erforderlich.
3. Verwenden Sie den Sauger nur so wie in diesem Handbuch beschrieben. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Befestigungen.
4. Verwenden Sie einen beschädigten Akku nicht. Wenn das Gerät nicht wie erwartet funktioniert, heruntergefallen ist, beschädigt ist oder im Freien aufbewahrt wurde oder ins Wasser gefallen ist, lassen Sie das Gerät unbedingt von einem Servicecenter überprüfen und ggf. reparieren.

5. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
6. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Verwenden Sie den Sauger nicht mit verstopften Öffnungen; halten Sie den Sauger frei von Staub, Flusen, Haaren und allem, das den Luftstrom beeinträchtigen könnte.
7. Halten Sie Haar, locker anliegende Kleidung und Ihren Körper, insbesondere Ihre Finger, von Öffnungen und sich bewegenden Teilen fern.
8. Schalten Sie alle Bedienelemente auf AUS, bevor Sie Akkus/Batterien entnehmen.
9. Seien Sie beim Saugen auf Stufen besonders aufmerksam.
10. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, um entflammbare oder brennbare Flüssigkeiten wie z. B. Kraftstoffe aufzunehmen, und verwenden Sie Elektrowerkzeuge und -geräte nicht in Bereichen, in denen derartige Stoffe vorhanden sein können.
11. Laden Sie Akkus ausschließlich mit dem vom Hersteller mitgelieferten Ladegerät auf.
12. Nehmen Sie mit diesem Gerät keine brennenden oder rauchenden Gegenstände wie z. B. glimmende Tabakreste, Streichhölzer oder heiße Asche auf.
13. Verwenden Sie dieses Gerät nicht ohne ordnungsgemäß eingesetzte Filter.
14. Laden Sie Akkus nicht im Freien auf.

Verwendung und Pflege von akkubetriebenen Werkzeugen

15. Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das sich für den einen Akkutyp eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
16. Elektrowerkzeuge dürfen nur mit den dafür speziell vorgesehenen Akkus verwendet werden. Die Verwendung sonstiger Akkus kann eine Verletzungs- und Brandgefahr darstellen.
17. Nicht verwendete Akkublöcke dürfen nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder sonstigen metallischen Kleingegenständen aufbewahrt werden, da durch derartige Gegenstände die Gefahr besteht, dass eine leitende Verbindung zwischen den Kontakten hergestellt wird.
18. Bei falschem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Körperkontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit Flüssigkeit aus dem Akku in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch vorgesehen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die vorliegende Bedienungsanleitung sowie die Bedienungsanleitung zum Ladegerät aufmerksam durch.
2. Nehmen Sie mit dem Gerät nicht folgende Stoffe auf:

- Heiße Materialien wie glimmende Zigaretten oder glühenden/metallenen Staub, der beim Schleifen/Schneiden von Material entstanden ist
 - Feuergefährliche Materialien wie Kraftstoffe, Verdünnern, Waschbenzin, Petroleum oder Farben
 - Explosivstoffe wie Nitroglyzerin
 - Selbstentzündliche Materialien wie Aluminium, Zink, Magnesium, Titan, Phosphor oder Zelluloid
 - Feuchter Staub, Wasser, Öl o. Ä.
 - Harte Teile mit scharfen Kanten wie z. B. Holzspäne, Metalle, Steine, Glas, Nägel, Reißzwecken oder Klingen
 - Klumpen bildende Pulver wie Zement oder Toner
 - Elektrisch leitfähige Ablagerungen wie Metallstaub oder Kohlestaub
 - Feinstäube wie Betonstaub
- Anderenfalls kann es zu einem Brand, zu Verletzungen und/oder zu Sachschäden kommen.
3. Unterbrechen Sie bei Auftreten von Störungen den Betrieb sofort.
 4. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder es gestoßen wurde, überprüfen Sie es vor Betrieb sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen.
 5. Bringen Sie den Sauger nicht in die Nähe von Öfen oder anderen Wärmequellen.
 6. Blockieren Sie weder die Einlassöffnung noch die Lüftungslöcher.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.

6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠VORSICHT: Verwenden Sie nur **Original-Makita-Akkus**. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht zwischen Sauger und Akku einklemmen, wenn Sie den Akku einsetzen (siehe Abbildung). Durch das Einklemmen von Fingern können Sie sich verletzen.

► Abb.1

Montage und Demontage des Akkublocks

► Abb.2: 1. Rote Anzeige 2. Taste 3. Akkublock

⚠VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entnehmen.
- **Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen.** Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Zum Entnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Werkzeug herausziehen.

Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem leisen Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

⚠VORSICHT:

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Setzen Sie den Akkublock nicht mit Gewalt ein. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.

Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch aus, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen:

- **Überlastet:**

Das Werkzeug wird auf eine Weise betrieben, die zu einer anormal hohen Stromaufnahme führt. Lassen Sie in dieser Situation den Ein/Aus-Schalter des Werkzeugs los und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Betätigen Sie anschließend den Ein/Aus-Schalter wieder, um das Werkzeug wieder in Betrieb zu nehmen.

Wenn das Werkzeug nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie in dieser Situation den Akku erst abkühlen, bevor Sie wieder den Ein/Aus-Schalter betätigen.

- **Spannung des Akkus zu niedrig:**

Die noch vorhandene Akkuladung ist zu niedrig, und das Werkzeug startet nicht. Bei Betätigung des Ein/Aus-Schalters läuft der Motor an, stoppt jedoch bald wieder. Entnehmen Sie in dieser Situation den Akku und laden Sie den Akku wieder auf.

Einschalten

VORSICHT:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Auslöseschalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen auf die Position "OFF" (AUS) zurückkehrt.

► **Abb.3:** 1. Griffschalter

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

MONTAGE

VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Entsorgen des Staubs

VORSICHT:

- Leeren Sie den Sauger, bevor dieser zu voll und die Ansaugleistung zu schwach wird.
- Entfernen Sie auch den Staub im Innern des Saugers selbst. Andernfalls kann der Filter verstopfen oder der Motor beschädigt werden.

► **Abb.4:** 1. Kapsel

Um den am Filter in der Kapsel anhaftenden Staub zu entfernen, klopfen Sie 4 oder 5 Mal mit der Hand den Umfang der Kapsel ab.

► **Abb.5:** 1. Kapsel 2. Ansaugeingang

Richten Sie dann die Ansaugöffnung nach unten, drehen Sie die Kapsel in Pfeilrichtung der Abbildung und trennen Sie die Kapsel langsam und gerade ab.

HINWEIS:

- Beim Öffnen der Kapsel kann Staub austreten. Achten Sie darauf, die Kapsel so senkrecht wie möglich zu halten und stellen Sie einen Abfallbehälter unter die Kapsel.

► **Abb.6:** 1. Vorfilter 2. Kapsel

Entfernen Sie den Staub von der Kapselinnenseite und vom Vorfilter.

► **Abb.7:** 1. Vorfilter 2. Sicherungskante

Drehen Sie den Vorfilter in Pfeilrichtung, um die Sicherungskante vom Sauger zu lösen und ziehen Sie den Vorfilter heraus.

► **Abb.8:** 1. Vorfilter 2. Filter

Entfernen Sie den Flugstaub vom Vorfilter. Entfernen Sie anschließend den Filter und klopfen Sie diesen leicht, um den Staub zu lösen.

Wiedermontage

► **Abb.9:** 1. Vorfilter 2. Filter

Setzen Sie zuerst den Filter ein, ohne dass dieser sich löst. Wenn der Filter fehlerhaft eingesetzt wird, gelangt Staub in das Motorgehäuse und führt zu Motorausfall. Setzen Sie dann den Vorfilter über den Filter.

► **Abb.10:** 1. Sicherungskante

Drehen Sie den Filtersatz und justieren Sie die Position der beiden Befestigungsrippen auf dem Vorfilter und verbinden Sie ihn mit den Rippen des Saugergehäuses.

► **Abb.11:** 1. Ausrichtungsmarkierungen

► **Abb.12:** 1. Griff 2. Kapsel

Befestigen Sie die Kapsel gemäß den Ausrichtungsmarkierungen auf dem Griff und der Kapsel, drehen Sie die Kapsel kraftvoll in Pfeilrichtung, bis sie einrastet.

HINWEIS:

- Entfernen Sie den Staub stets rechtzeitig, da die Ansaugleistung nachlässt, wenn sich zuviel Staub im Sauger ansammelt.
- Prüfen Sie stets vor Verwendung des Saugers, dass sowohl der Filter als auch der Vorfilter ordnungsgemäß eingesetzt wurden. Falls diese nicht korrekt eingesetzt wurden, gelangt Staub in das Motorgehäuse und kann einen Ausfall des Motors verursachen.

ARBEIT

VORSICHT:

- Einsetzen (oder Entnehmen) der Düse erfolgt durch Drehen im Uhrzeigersinn. Bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn kann sich die Kapsel lösen.

► **Abb.13:** 1. Kapsel

Reinigung (Ansaugung)

Düse

► Abb.14: 1. Stutzen

Bringen Sie zum Reinigen von Tischen, Pulten, Möbeln usw. die Düse an. Die Düse lässt sich leicht aufstecken.

Düse + Verlängerungsarm (gerades Rohr)

► Abb.15: 1. Staubsauger 2. Verlängerungsarm 3. Stutzen

Der Verlängerungsarm passt zwischen Düse und Sauger. Diese Anordnung ist praktisch zum Reinigen des Bodens, während Sie aufrecht stehen.

Winkeldüse

► Abb.16: 1. Winkeldüse 2. Staubsauger

Stecken Sie zum Reinigen von Ecken und Spalten in einem Auto oder in Polstermöbeln die Eckdüse auf.

Eckdüse + Verlängerungsarm (gerades Rohr)

► Abb.17: 1. Winkeldüse 2. Verlängerungsarm 3. Staubsauger

Der Sauger kann selbst nicht in enge Ecken gelangen, auch hohe Plätze sind schwer zu erreichen. Verwenden Sie dann diese Anordnung.

Reinigen ohne Düse

► Abb.18

Puder oder Staub können Sie auch ohne Düse aufsaugen.

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie Prüfungen oder Wartungsarbeiten am Sauger durchführen.

Reinigung

► Abb.19

Wischen Sie von Zeit zu Zeit das Äußere des Saugers mit einem mit Seifenwasser befeuchtetem Tuch ab. Reinigen Sie auch die Ansaugöffnung, den Einsatzbereich des Staubbeutels oder der Papiertüte sowie den Staubstopper.

⚠ VORSICHT:

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

► Abb.20

Waschen Sie den Filter bei Verschmutzung und bei nachlassender Reinigungsleistung in Seifenwasser. Lassen Sie den Filter vor der Verwendung gut trocknen. Ein unzureichend getrockneter Filter kann zu einer geringeren Ansaugung und einer kürzeren Lebenszeit des Motors führen.

Blasen Sie am Sauger anhaftenden Staub nicht mit Druckluft weg. Dadurch gelangt Staub in das Gehäuse und kann einen Ausfall verursachen.

Zu prüfende Elemente, bevor Sie eine Reparatur beauftragen

Symptom	Zu prüfender Bereich	Befestigungsmethode
Schwache Ansaugleistung	• Ist die Kapsel voll mit Staub? • Ist der Filter verstopft? • Ist der Akku erschöpft?	• Leeren Sie den Staub aus der Kapsel. • Schütteln Sie den Staub aus oder waschen Sie den Filter. • Laden Sie den Akku wieder auf.
Funktioniert nicht	• Ist der Akku erschöpft?	• Laden Sie den Akku wieder auf.

HINWEIS:

- Versuchen Sie nicht selbst, den Staubsauger zu reparieren.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Verlängerungsarm (gerades Rohr)
- Düse
- Düse für Teppich
- Bodenbürste
- Winkeldüse
- Rundbürste
- Flexibler Schlauch
- Filter
- Vorfilter
- Originalakku und Ladegerät von Makita

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

FIGYELMEZTETÉS

A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismerteti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	CL183D
Teljesítmény	600 ml
Folyamatos használat	Kb. 28 min
Teljes hossz	966 mm
Tiszta tömeg	1,1 kg
Névleges feszültség	18 V, egyenáram

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati útmutatót.



Csak EU-tagállamok számára
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai uniós irányelv, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

A gép rendeltetése

A szerszám száraz por összegyűjtésére szolgál.

FONTOS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Elektromos készülék használatakor tartsa be az alapvető óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST.

FIGYELMEZTETÉS – Tűz, áramütés vagy baleset elkerülése érdekében:

1. Ne tegye ki a készüléket esőnek. Tárolja zárt térben.
2. A készüléket ne használja játékszerként. Fokozott körültekintéssel járjon el, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
3. A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt módon használja. Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.
4. Ne használja sérült akkumulátorral. Ha a készülék nem megfelelően működik, leejtették, megsérült, kültéren hagyták vagy vízbe ejtették, vigye vissza a szervizbe.
5. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
6. Ne zárja el tárgyakkal a készülék nyílásait. A készüléket ne használja lezárt nyílásokkal; tartsa távol a port, szöszet, haját és minden olyan tárgyat, mely csökkentheti a levegő áramlását.
7. Tartsa távol a haját, laza ruházatát, ujjait és minden testrészét a nyílásoktól és a mozgó részekről.

8. Kapcsoljon ki minden vezérlőt, mielőtt eltávolítja az akkumulátort.
9. Legyen különösen óvatos, amikor lépcsőn végez vele takarítást.
10. Ne használja tűveszélyes vagy gyúlékony folyadékok, mint például benzin felszívására, illetve ne használja ezek környezetében.
11. Csak a gyártó által biztosított töltővel töltsé úja.
12. Ne szívjon fel vele semmilyen égő vagy füstölő tárgyat, mint például cigaretta, gyufa vagy forró hamu.
13. Ne használja a megfelelő helyre illesztett szűrők nélkül.
14. Ne töltsé az akkumulátort kültéren.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

15. Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsé fel az akkumulátort. Egy olyan töltő, amely az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő, tűveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorhoz használja.
16. Az elektromos szerszámokat csak a speciálisan hozzájuk tervezett akkumulátorokkal használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérüléseket vagy tüzet okozhat.
17. Amikor nem használja az akkumulátort, tartsa távol a fémtárgyaktól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgytól, amely rövidre zárhatja a pólusok kimeneteit.
18. Helytelen kezelés esetén folyadék folyhat ki az akkumulátorból, ne érintkezzen vele. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. A használat előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót és a töltő használati útmutatóját.
2. Ne vegye fel vele a következő anyagokat:
 - Forró anyagok, mint égő cigaretta, vagy köszörülésből/fémvágásból származó szilánk/fémreszelék
 - Tűveszélyes anyagok, mint például gázolin, hígító, benzin, kerozin vagy festék
 - Robbanó anyagok, mint például a nitroglicerín
 - Gyúlékony anyagok, mint például alumínium, cink, magnézium, titán, foszfor vagy celluloid
 - Nedves föld, víz, olaj, vagy hasonlók
 - Kemény, éles szélű anyagok, mint például fahulladék, fém-, kő- és üvegdarabok, szegek, szegecsek vagy pengék
 - Összeragadó por, mint a cement vagy toner

- Vezetőképes por, mint fém- vagy szénpor
 - Finom részecskék, mint például betonpor
- Az ilyen művelet tüzet, sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

3. Ha bármí rendelkezésséget észlel, azonnal állítsa le a szerszámot.
4. Ha elejtette vagy valamihez odaütötte a porszívtót, a használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy sérülések.
5. Ne vigye tűzhely vagy más hőforrás közelébe.
6. Ne zárja le a szívónyílást vagy a szellőzőnyílásokat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne hagyja leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállítása történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.
- Figyeljen oda, nehogy az akkumulátor behelyezésekor az ábrán látható módon becsípje az ujjá(i)t a porszívó és az akkumulátor közé. Az ujj(ak) becsípődése sérülést okozhat.

► Ábra1

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

► Ábra2: 1. Piros jelölés 2. Gomb 3. Akkumulátor

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- **Az akkumulátort és a szerszámot tartsa erősen, amikor az akkumulátort a szerszáma helyezi vagy eltávolítja arról.** Amennyiben nem így jár el, a szerszám vagy az akkumulátor a kezéből kicsúszhat és megsérülhet, illetve személyi sérülést okozhat.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és tolja ki az egységet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, majd csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jelölés el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.
- Ne erőltesse be az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Akkumulátor védőrendszer

A szerszám akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli az akkumulátor élettartamát.

A szerszám használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám és/vagy az akkumulátor a következő helyzetbe kerül:

- Túlterhelt:
 - A szerszámot úgy működteti, hogy az szokatlanul erős áramot vesz fel.
 - Ilyenkor engedje fel a szerszám kioldókapcsolóját és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozza. Ezután húzza meg ismét a kioldókapcsolót, és indítsa újra a szerszámot.
 - Ha a szerszám nem indul el, az akkumulátor túlhevült. Ilyenkor hagyja kihűlni az akkumulátort, mielőtt ismét meghúzná a kioldókapcsolót.
- Az akkumulátor töltöttsége alacsony:
 - Az akkumulátor fennmaradó töltöttsége túl alacsony, a szerszámot nem tudja működtetni. A kioldókapcsoló újbóli meghúzásakor a motor elindul, de hamarosan le is áll. Ilyenkor távolítsa el, és töltse fel az akkumulátort.

A kapcsoló használata

⚠VIGYÁZAT:

- Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló hibátlanul működik és az "OFF" állásba áll felengedéskor.

► Ábra3: 1. Kioldókapcsoló

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

A por kiürítése

⚠ VIGYÁZAT:

- Üritse ki a porszívóból a port, mielőtt az túlságosan megtelik, különben gyengül a szívóhatás.
- Ügyeljen rá, hogy magából a porszívóból is kiöntse a port. Ennek elmulasztása a szűrő eltömődését vagy a motor károsodását okozhatja.

► Ábra4: 1. Tartály

A tartályban levő szűrőre tapadt por eltávolításához ütögesse meg 4-5-ször a tartály külsejét a kezével.

► Ábra5: 1. Tartály 2. Szívónyílás

Most irányítsa lefelé a szívóbemenetet, fordítsa el a tartályt az ábrán látható nyíl irányába, és lassan, egyenesen húzva vegye le a tartályt.

MEGJEGYZÉS:

- A kinyitásakor por jöhet ki a tartályból. A tartályt tartsa a lehető legnagyobb mértékben függőlegesen, és tegye alá a szemetes zsákokat.

► Ábra6: 1. Előszűrő 2. Tartály

Távolítsa el a lerakódott port a tartály belsejéből és az előszűrő külsejéről.

► Ábra7: 1. Előszűrő 2. Rögzítőperem

A nyíl irányába forgassa el az előszűrőt, hogy kiakassza a rögzítőperemet a porszívó egységből, majd húzza ki az előszűrőt.

► Ábra8: 1. Előszűrő 2. Szűrő

Tisztítsa meg az előszűrőt a finom portól. Ezután vegye le a szűrőt, és óvatosan ütögesse meg a por eltávolításához.

Összeszerelés

► Ábra9: 1. Előszűrő 2. Szűrő

Először tegye fel a szűrőt anélkül, hogy visszahúzná. Ha a szűrő helytelenül van felhelyezve, akkor a por bekerül a motorházba és a motor meghibásodását okozza. Ezután tegye fel az előszűrőt a szűrőre.

► Ábra10: 1. Rögzítőperem

Fordítsa el a szűrőket, állítsa be az előszűrőn a két biztosító fül helyzetét, és rögzítse a porszívó házán levő bemélyedések segítségével.

► Ábra11: 1. Tájéoló jelzések

► Ábra12: 1. Fogantyú 2. Tartály

Tegye fel a tartályt a fogantyún és a tartályon található tájoló jelzéseket összeigazítva, majd csavarja el a tartályt határozottan a nyíl irányába a rögzítéséhez.

MEGJEGYZÉS:

- Mindig idejében távolítsa el a port, mert lecsökken a szívóteljesítmény, ha túl sok por van a porszívóban.
- A porszívó használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a szűrő és az előszűrő pontosan a helyükön vannak. Ha helytelenül vannak felhelyezve, akkor a por bekerül a motorházba és a motor meghibásodását okozza.

ÜZEMELTETÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- A felhelyezéséhez (vagy levételéhez) a fűvókát csavarja az óramutató járásával megegyező irányba. Az óramutató járásával ellenkező irányba csavarva a tartály lelazulhat.

► Ábra13: 1. Tartály

Tisztítás (porszívás)

Szívófej

► Ábra14: 1. Fűvóka

Csatlakoztassa a szívófejet asztalok, íróasztalok, bútorok, stb. tisztításakor. A szívófej könnyedén rácsúsztható a csomokra.

Szívófej + csőtoldal (egyenes cső)

► Ábra15: 1. Porszívó burkolata 2. Csőtoldal 3. Fűvóka

A csőtoldat a szívófej és a porszívó közé illeszthető be. Az így összeszerelt készülékkel kényelmesen, felegyenesedve tisztítható a padló.

Sarokfűvóka

► Ábra16: 1. Saroktisztító fej 2. Porszívó burkolata

Csatlakoztassa a saroktisztító fejhez sarkok és az autók vagy bútorok réseinek tisztításához.

Saroktisztító fej + csőtoldal (egyenes cső)

► Ábra17: 1. Saroktisztító fej 2. Csőtoldal 3. Porszívó burkolata

Olyan szűk terekben, ahová maga a porszívó nem férne be, vagy nehezen elérhető, magas helyeken használja ezt az összeállítást.

Tisztítás szívófej nélkül

► Ábra18

Port és szennyeződést a szívófej nélkül is felszívhat.

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva, mielőtt át akarja vizsgálni azt, vagy karbantartást végez rajta.

Tisztítás

► Ábra19

Időnként törölje át szappanos vízzel megnedvesített rongy segítségével a porszívó külső felületeit (a készülék házát).

Tisztítsa ki a szívónyílást, a porzsák/papírzsák rögzítési helyének környezetét és a porelzárót.

⚠ VIGYÁZAT:

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

► Ábra20

Szappanos vízben mossa ki a szűrőt, ha porral eltömődött és a szívóteljesítmény jelentősen lecsökkent. Használat előtt alaposan szárítsa meg. A nem teljesen megszáritott szűrő gyenge szívóteljesítményt és a motor élettartamának rövidülését okozhatja. Ne fújja le a porszívóra tapadt port sűrített levegős portalaníttóval. Ez befújja a port a burkolat alá, ami meghibásodást okoz.

Javítás kérése előtt ellenőrizendő dolgok

Tünet	Átvizsgálendő terület	Rögzítési módszer
Gyenge szívóteljesítmény	• A tartály tele van porral? • Eltömődött a szűrő? • Lemerült az akkumulátor?	• Üritse ki a port a porzsákból. • Öntse ki a port vagy mossa ki a szűrőt. • Töltse fel az akkumulátort.
Nem működik	• Lemerült az akkumulátor?	• Töltse fel az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS:

- Ne próbálja egyedül megjavítani a porszívót.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csőtoldat (egyenes cső)
- Szívófej
- Szőnyegkefe
- Padlókefe
- Sarokfúvóka
- Körkefe
- Hajlékony cső
- Szűrő

- Előszűrő
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

VAROVANIE

Toto náradie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou, ak pracujú pod dohľadom alebo na základe vydaných pokynov o používaní náradia bezpečným spôsobom a chápu možné riziká. Deti sa s náradím nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CL183D
Kapacita	600 ml
Spojité používanie	Približne 28 min
Celková dĺžka	966 mm
Hmotnosť netto	1,1 kg
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 18 V

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

Symbody

Nižšie sú uvedené symbody, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Len pre štáty EÚ
Nevyhadzujte elektrické zariadenia alebo batérie do komunálneho odpadu!
Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní, ako aj podľa zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín, je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

Účel použitia

Tento nástroj je určený na zhromažďovanie suchého prachu.

DÔLEŽITÉ

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Počas používania elektrického náradia je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁRADIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.

VÝSTRAHA - Za účelom zníženia rizika vzniku požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo poranenia:

1. Nevystavujte účinkom dažďa. Skladujte v interiéri.
2. Zabráňte, aby sa spotrebič používal ako hračka. Pokiaľ sa na mieste používania vyskytujú deti, je potrebné dávať veľký pozor.
3. Používajte len podľa pokynov v tomto návode. Používajte jedine doplnky schválené výrobcom.
4. Poškodený akumulátor nepoužívajte. Pokiaľ náradie nefunguje správnym spôsobom, spadlo, došlo k jeho poškodeniu, bolo ponechané vonku alebo spadlo do vody, zaneste ho do servisného strediska.
5. S náradím nemanipulujte mokрыmi rukami.
6. Do otvorov nepchajte žiadne predmety. Nepoužívajte, pokiaľ sú otvory zablokované; chráňte pred prachom, vláknami, vlasmi a všetkým, čo môže znížiť tok vzduchu.
7. Vlasy, voľný odev, prsty a všetky časti tela chráňte v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých súčastí.
8. Pred vybratím akumulátora vypnite všetky ovládacie prvky.
9. Maximálnu pozornosť venujte čisteniu na schodoch.

10. Nepoužívajte na zbieranie horľavých alebo zápalných tekutín, ako je benzín, ani nepoužívajte na miestach, kde sa môžu vyskytovať.
11. Na nabíjanie používajte jedine nabíjačku dodanú výrobcom.
12. Nezberajte nič čo horí alebo dymí, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
13. Nepoužívajte bez nasadených filtrov.
14. Akumulátor nenabíjajte v exteriéri.

Používanie a starostlivosť o akumulátorový nástroj

15. Nabíjajte len s nabíjačkou určenou výrobcom. Pri použití nabíjačky, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorovej jednotky, na nabíjanie iného typu akumulátorovej jednotky vzniká riziko požiaru.
16. Elektrické nástroje používajte len s konkrétnymi určenými akumulátorovými jednotkami. Pri použití akýchkoľvek iných akumulátorových jednotiek vzniká riziko poranenia alebo požiaru.
17. Keď sa blok akumulátora práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli koncovky akumulátora skratovať.
18. Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať tekutina; vyhňte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

Toto zariadenie nie je určené na použitie v domácnostiach.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a návod na obsluhu nabíjačky.
2. Nezberajte nasledujúce materiály:
 - Horúce materiály, ako sú horiace cigarety alebo iskriaci/kovový prach vytváraný pri rozbrusovaní/rezaní kovu
 - Horľavé materiály, ako je benzín, zmäčkovadlo, benzol, petrolej alebo náterové hmoty
 - Výbušné materiály, ako je nitroglycerín
 - Zápalné materiály, ako je hliník, zinok, magnézium, titán, fosfor a celulóza
 - Mokrú špinu, vodu, olej a podobné materiály
 - Tvrdé kusy s ostrými hranami, ako sú drevené triesky, kovy, kamene, sklo, klince, špendlíky alebo žiletky
 - Prachové materiály vytvárajúce chuchvalce, ako je cement či toner
 - Vodivý prach, ako je kov alebo uhlík
 - Jemné častice, ako je betónový prach
 Takéto činnosti môžu mať za následok vznik požiaru, poranenia a/alebo poškodenia majetku.
3. Ak spozorujete niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu.
4. Ak vám čistič spadne alebo ním narazíte, pred ďalším použitím pozorne skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny alebo iné poškodenie.
5. Neprinášajte ho do blízkosti sporákov či iných zdrojov tepla.
6. Neblokujte vstupný otvor ani vetracie otvory.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálenín či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Neskladujte nástroj ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespäľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol, a nevystavujte ho nárazom.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Litium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditéri, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.



POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíjte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.

POPIS FUNKCIE

⚠ POZOR:

- Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a blok akumulátora je vybratý.
- Dávajte pozor, aby sa vám pri vkladaní akumulátory do priestoru medzi vysávač a akumulátor nezachytili prsty. Dôsledkom zachytenia prstov môže byť poranenie.

► Obr.1

Inštalácia alebo demontáž kazety akumulátora

► Obr.2: 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Kazeta akumulátora

⚠ POZOR:

- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.
- **Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora uchopte pevne náradie aj akumulátor.** Opomenutie pevne uchopiť náradie a akumulátor môže mať za následok ich vyšmyknutie z rúk s dôsledkom poškodenia náradia a batérie, ako aj osobných poranení.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho zo zariadenia, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora. Blok akumulátora nainštalujete tak, že jazyk na bloku akumulátora zarovnáte s drážkou na skriní a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

⚠ POZOR:

- Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z náradia a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
- Pri inštalovaní jednotky akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa jednotka nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ju správne.

Systém ochrany batérie

Náradie je vybavené systémom ochrany akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť akumulátora. Náradie sa môže počas prevádzky automaticky zastaviť v prípade, ak náradie a/alebo akumulátor sú v rámci nasledujúcich podmienok.

- **Preťaženie:**
Náradie je prevádzkované spôsobom, ktorý spôsobuje odber nadmerne vysokého prúdu. V tejto situácii uvoľníte vypínač náradia a ukončíte aplikáciu, ktorá spôsobuje preťažovanie náradia. Následne potiahnite vypínač a obnovte činnosť. Ak sa náradie nespustí, akumulátor je prehriaty. V tejto situácii nechajte akumulátor pred opätovným potiahnutím vypínača vychladnúť.

- **Nízke napätie akumulátora:**
Zostávajúca kapacita akumulátora je veľmi nízka a náradie nebude fungovať. Ak potiahnete vypínač, motor sa rozbehne, ale sa čoskoro zastaví. V tejto situácii akumulátor vyberte a nabite ho.

Zapínanie

⚠ POZOR:

- Pred vloženíu bloku akumulátora do nástroja sa vždy presvedčte, či vypínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície "OFF".

► Obr.3: 1. Spínač

Ak chcete nástroj zapnúť, jednoducho potiahnite spínač. Zastavíte ho uvoľnením spínača.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a kazeta akumulátora je vybratá.

Zneškodňovanie prachu

⚠ POZOR:

- Vyprázdnite čistič ešte pred úplným zaplnením, inak bude sacia sila slabnúť.
- Dbajte na to, aby ste vysypali aj prach zvnútra samotného vysávača. V opačnom prípade môže dôjsť k upchaniu filtra alebo k poškodeniu motora.

► Obr.4: 1. Puzdro

Aby ste zabránili zachytávaniu prachu na filtri v puzdre, po obvode puzdra 4 alebo 5 krát poklepte rukou.

► Obr.5: 1. Puzdro 2. Vstup nasávania

Teraz otočte nasávací otvor smerom nadol, otočte puzdro v smere šípky zobrazenej na schéme a pomaly a priamym smerom odpojte puzdro.

POZNÁMKY:

- Pri otváraní puzdra môže dôjsť k rozsypaniu prachu. Puzdro držte čo najvisšie a pod puzdro položte vreko na odpad.

► Obr.6: 1. Predfilter 2. Puzdro

Odstáňte nahromadený prach z vnútra puzdra a z predfiltera.

► Obr.7: 1. Predfilter 2. Zaisťujúci okraj

Predfilter otočte v smere šípky, čím uvoľníte zaisťujúci okraj od jednotky vysávača; následne predfilter vytiahnite.

► Obr.8: 1. Predfilter 2. Filter

Z predfiltera odstráňte jemný prach. Následne vyberte filter a miernym poklepaním odstráňte prach.

Zmontovanie

► Obr.9: 1. Predfilter 2. Filter

Najprv nasadíte filter bez toho, aby ste ho zdvihli. Ak je filter nasadený nesprávne, prach sa bude dostávať do motorovej skrine, dôsledkom čoho bude porucha motora. V druhom kroku nasadíte na filter predfilter.

► Obr.10: 1. Zaisťujúci okraj

Otočte stavbu filtrov, nastavte polohu dvoch zaisťujúcich okrajov na predfiltr a spojte s ryhami skrine čističa.

► Obr.11: 1. Značky zarovnania

► Obr.12: 1. Rúčka 2. Puzdro

Podľa značiek zarovnania na rukoväti a puzdre pripojte puzdro a dôkladne ho otočte v smere šípky, až kým nebude riadne zaistené.

POZNÁMKA:

- Prach vždy odstraňujte v dostatočnom predstihu, pretože pokiaľ bude vo vysávači veľa prachu, dôjde k zníženiu sacieho výkonu.
- Pred použitím čističa vždy skontrolujte správnosť osadenia filtra aj pred filtra. Ak nebudú nasadené správne, prach sa bude dostávať do motorovej skrine, dôsledkom čoho bude porucha motora.

PRÁCA

⚠ POZOR:

- Pri otáčaní v smere hodinových ručičiek zasuňte (alebo vytiahnite) dýzu. V prípade otáčania proti smeru hodinových ručičiek sa môže puzdro uvoľniť.

► Obr.13: 1. Puzdro

Čistenie (sanie)

Dýza

► Obr.14: 1. Dýza

Nasadíte dýzu, keď chcete čistiť stoly, nábytok a pod. Dýza ľahko kľže.

Dýza + predlžovacia tyč (rovná trubica)

► Obr.15: 1. Hlavná časť vysávača 2. Predlžovacia tyč 3. Dýza

Predlžovacia tyč sa vkladá medzi dýzu a samotný čistič. Toto usporiadanie je pohodlné na čistenie podlahy vo vzpriamenom postoji.

Rohová dýza

► Obr.16: 1. Rohová dýza 2. Hlavná časť vysávača

Nasadíte rohovou dýzu, keď chcete čistiť rohy a štrbiny v aute alebo na nábytku.

Rohová dýza + predlžovacia tyč (rovná trubica)

► Obr.17: 1. Rohová dýza 2. Predlžovacia tyč 3. Hlavná časť vysávača

Toto usporiadanie použijete v tesných rohoch, kam sa samotný čistič nepretlačí, alebo na vysokých ťažko dosiahnuteľných miestach.

Vysávanie bez nástavca

► Obr.18

Prášok a prach môžete vysávať aj bez nástavca.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR:

- Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý.

Čistenie

► Obr.19

Z času na čas utrite vonkajšie plochy (telo čističa) pomocou tkaniny navlhčenej v mydlovej vode. Vyčistite aj sací otvor, miesto pripevnenia nádobky na prach/vrečka na prach a zachytávač prachu.

⚠ POZOR:

- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

► Obr.20

Keď je filter zanesený prachom a výkon vysávača slabne, vyperte filter v mydlovej vode. Pred použitím ho dôkladne nechajte vyschnúť. Nedostatočne vysušený filter môže zapríčiniť slabé sanie a skracovať životnosť motora.

Neodfúkavajte kusy prachu na vysávači vzduchovým odstraňovačom prachu. Dôjde k zaneseniu prachu do skrine, čoho dôsledkom môže byť chyba náradia.

Skôr, ako požiadate o vykonanie opravy skontrolujte nasledujúce

Príznak	Čo treba pozrieť	Spôsob nápravy
Slabí sací výkon	• Je puzdro plné prachu? • Je zanesený filter? • Je vybitý akumulátor?	• Z puzdra vyprázdňte prach. • Vyprázdňte prach alebo filter vyperte. • Akumulátor nabite.
Nefunguje	• Je vybitý akumulátor?	• Akumulátor nabite.

POZNÁMKA:

- Opravu sa nepokúšajte vykonať vlastnými rukami.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

▲POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Predlžovacia tyč (rovná trubica)
- Dýza
- Nástavec na vysávanie kobercov
- Kefka na vysávanie políc
- Rohová dýza
- Okrúhla kefka
- Ohybná hadica
- Filter
- Predfilter
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

VAROVÁNÍ

Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly ohledně bezpečného používání výrobku poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CL183D
Kapacita	600 ml
Opakované použití	Přibl. 28 min
Celková délka	966 mm
Hmotnost netto	1,1 kg
Jmenovité napětí	18 V DC

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Symbody

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Jen pro státy EU
Elektrická zařízení ani akumulátory nelikvidujte současně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

Určení nástroje

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

DŮLEŽITÉ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrického zařízení je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY.

VAROVÁNÍ – zamezte nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem či jinému zranění:

1. Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte je ve vnitřních prostorách.
2. Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.
3. Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.
4. Přístroj nepoužívejte s poškozeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepracuje správně, upadlo, bylo poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte je k opravě v servisním středisku.
5. Se zařízením nemanipulujte s mokřýma rukama.
6. Nestrkejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokován – otvory udržujte v čistotě od prachu, chuchvalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.
7. Vlasy, volný oděv, prsty a žádné části těla nepřibližujte k otvorům a pohyblivým částem.
8. Před vyjmutím akumulátoru vypněte všechny ovládací prvky.
9. Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.

10. Přístroj nepoužívejte k vysávání hořlavých či zápalných kapalin, například benzínu, a nepracujte v místech, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
 11. K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.
 12. Nevysávejte nic hořícího či doutnajícího, například cigarety, zápalky ani horký popel.
 13. Zařízení nepoužívejte bez nasazených filtrů.
 14. Nenabíjejte akumulátor venku.
- Provozování a péče o akumulátorový nástroj**
15. Akumulátor dobíjejte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem představovat riziko.
 16. Elektrické nástroje používejte pouze s určenými akumulátory. Použití jakýchkoliv jiných akumulátorů může představovat riziko zranění a požáru.
 17. Není-li akumulátor používán, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty.
 18. Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Dojde-li k nechtěnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a návod k obsluze nabíječky.
2. Nevysávejte následující materiály:
 - Žhavé materiály jako hořící cigarety, jiskry nebo kovový prach vznikající při broušení či řezání kovu
 - Hořlavé materiály jako benzin, ředidlo, benzen, petrolej či barvy
 - Výbušné materiály jako nitroglycerin
 - Zápalné materiály jako hliník, zinek, magnezium, titan, fosfor či celuloid
 - Vlhké nečistoty, vodu, olej apod
 - Tvrdé střepty s ostrými hranami, například dřevěné třísky, kovové, kamenné a skleněné odštěpky, hřebíky, špendlíky, holicí čepekly
 - Tvrdnoucí prach, například cement či toner
 - Vodivý prach, například kovový či uhelný
 - Jemné částice, například betonový prach
3. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušte okamžitě práci.
4. Pokud vysavač upustíte nebo do něho silně bouchnete, zkontrolujte před použitím, zda nedošlo k jeho poškození.
5. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
6. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Akumulátor nerozebírejte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste akumulátor neupustili ani s ním nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsazené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží. V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení. Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

▲UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.

POPIS FUNKCE

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.
- Dejte pozor, abyste si při nasazování akumulátoru neskřípli prst (prsty) mezi vysavačem a akumulátorem (viz obrázek). Přiskřípnutí prstu (prstů) může způsobit zranění.

► Obr.1

Instalace a demontáž akumulátoru

► Obr.2: 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- **Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.** V opačném případě vám mohou nářadí nebo akumulátor vyklouznout z ruky a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při instalaci bloku akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v plášti a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Systém ochrany akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost akumulátoru.

Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

- Přetížení:
S nářadím se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu.
V takovém případě uvolněte spoušť nářadí a ukončete činnost, jež vedla k přetížení zařízení. Potom nářadí opětovným stisknutím spouště znovu spusťte.
Jestliže se nářadí nespustí, došlo k přehřátí akumulátoru. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným stisknutím spouště vychladnout.

- Nízké napětí akumulátoru:
Zbývajících kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude pracovat. Po stisknutí spouště se motor znovu rozeběhne, avšak brzy se zastaví. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Zapínání

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrátí do vypnuté polohy.

► Obr.3: 1. Spínač

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

MONTÁŽ

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Vysypávání prachu

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Vyprázdněte vysavač před tím, než bude příliš plný, nebo když se sníží síla sání.
- Zajištěte vyprázdnění prachu nahromaděného ve vysavači. V opačném případě může dojít k ucpaní filtru nebo poškození motoru.

► Obr.4: 1. Pouzdro

Prach upeřlý na filtru v pouzdru odstraníte poklepáním (4krát či 5krát) na obvod pouzdra rukou.

► Obr.5: 1. Pouzdro 2. Vstup sání

Nyní nasměrujte sací otvor dolů, otočte pouzdrem ve směru šipky podle obrázku a pouzdro pomalu zpřímá vytáhněte.

POZNÁMKA:

- Po otevření pouzdra se může vysypat prach. Pouzdro držte co nejvíce ve svislé poloze a umístěte pod něj pytel na odpadky.

► Obr.6: 1. Vstupní filtr 2. Pouzdro

Z vnitřku pouzdra a vstupního filtru odstraňte nahromaděný prach.

► Obr.7: 1. Vstupní filtr 2. Zajišťovací výstupek

Vstupním filtrem otočte ve směru šipky, uvolněte zajišťovací výstupek z jednotky vysavače a pak vstupní filtr vyjměte.

► Obr.8: 1. Vstupní filtr 2. Filtr

Ze vstupního filtru odstraňte jemný prach. Potom vyjměte filtr a lehkým klepáním prach odstraňte.

Zpětná montáž

► Obr.9: 1. Vstupní filtr 2. Filtr

Nejprve vložte filtr tak, aby se neshrnul. Při nesprávném nasazení pronikne prach do pláště motoru a způsobí poruchu motoru. Na filtr pak nasadte vstupní filtr.

► **Obr.10:** 1. Zajišťovací výstupek

Sestavu filtrů otočte, upravte polohu dvou zajišťovacích výstupků na vstupním filtru a spojte je se žlábkem v plášti filtru.

► **Obr.11:** 1. Alignment marks

► **Obr.12:** 1. Držadlo 2. Pouzdro

Pouzdro nasadíte podle vyrovnávacích značek na držadle i pouzdrů a pouzdrů pevně otočte ve směru šipky, až se zajistí.

POZNÁMKA:

- Prach vždy odstraňujte včas, neboť příliš mnoho prachu ve vysavači sníží sací výkon.
- Před použitím vysavače vždy zkontrolujte, zda je filtr i vstupní filtr správně nasazen. Při nesprávném založení pronikne prach do pláště motoru a způsobí poruchu motoru.

PRÁCE

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Hubici při nasazování (nebo sundávání) otáčejte doprava. Při otáčení vlevo se může uvolnit pouzdro.

► **Obr.13:** 1. Pouzdro

Vysávání

Hubice

► **Obr.14:** 1. Hubice

Hubici nasadíte při čištění stolů, nábytku atd. Hubice snadno klouže.

Hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

► **Obr.15:** 1. Tělo vysavače 2. Prodlužovací nástavec 3. Hubice

Prodlužovací nástavec patří mezi hubici a vysavač. Tato konfigurace je vhodná k vysávání podlahy.

Rohová hubice

► **Obr.16:** 1. Rohová hubice 2. Tělo vysavače

Při vysávání rohů a obtížně přístupných míst v automobilu nebo na nábytku nasadíte rohovou hubici.

Rohová hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

► **Obr.17:** 1. Rohová hubice 2. Prodlužovací nástavec 3. Tělo vysavače

Tuto konfiguraci použijte při vysávání obtížně přístupných míst, do kterých se nevejde samotný vysavač, nebo při vysávání vysoko položených míst.

Vysávání bez hubice

► **Obr.18**

Prach můžete vysávat i bez hubice.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý.

Čištění

► **Obr.19**

Vnější část vysavače (tělo vysavače) pravidelně otírejte hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

Čistěte také sací otvor, prostor pro prachový/papírový pytel a prachové víko.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

► **Obr.20**

Jestliže je filtr ucpaný prachem a výkon vysavače se sníží, vyperte filtr v mýdlové vodě. Před použitím jej důkladně vysušte. Nedostatečně vysušený filtr může oslabit sací výkon a zkrátit životnost motoru. Prach ulpělý na vysavači neodstraňujte kompresorem. Prach by pronikl do pláště, kde způsobí poruchu.

Body ke kontrole před žádostí o opravu

Příznak	Cíl kontroly	Způsob nápravy
Slabý sací výkon	• Není pouzdro plné prachu? • Není ucpaný filtr? • Není vybitý akumulátor?	• Vyprázdněte pouzdro na prach. • Filtr vyprašte nebo vyperte. • Nabijte akumulátor.
Zařízení nepracuje	• Není vybitý akumulátor?	• Nabijte akumulátor.

POZNÁMKA:

- Nepokoušejte se opravovat vysavač sami.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

UPOZORNĚNÍ:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Prodlužovací nástavec (rovná trubice)
- Hubice
- Hubice na koberec
- Kartáčová hubice
- Rohová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Pružná hadice
- Filtr
- Vstupní filtr
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízením přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885397A979 EN, UK, PL, RO, DE, HU, SK, CS 20160613
